

Lees de volledige handleiding vóór installatie en ingebruikname.

1. OMSCHRIJVING

De voedingen zijn geschikt voor Nikobustoepassingen (Touchscreen, Feedback, ...) en zijn bestemd voor DIN-railmontage. De uitgangsspanning van 12V DC is stabiel met een enge tolerantie, kleine rimpel en hoog rendement. Het uitgangsspanningsbereik is regelbaar (zie technische gegevens). De totale aangesloten belasting mag max. 50W. Een groene LED op de voeding geeft aan of de voeding correct werd aangesloten en of er 12V DC voorhanden is. De voedingen zijn voorzien van een inschakelstroombegrenzing. Ze zijn beveiligd tegen overbelasting, overspanning, oververhitting en kortsluiting. De voedingen voldoen aan de veiligheidsnorm (EN60950-1) en de EMC normen (EN55011; EN55022 Class B; EN55024; EN61000-3-2, EN61000-3-3).

2. MONTAGE EN AANSLUITINGEN

De DIN rail voedingen zijn voorzien van 2 uitgangen waaraan Nikobustoepassingen gekoppeld kunnen worden. De voeding heeft een breedte van 4,5E en kan in een DIN-railkast geplaatst worden. De belasting moet aangesloten worden tussen de aansluitklemmen '+' en '-' (zie fig. 1).

Aanbevelingen bij de montage:

- Indien u meerdere modules tegen elkaar plaatst, zorg dan voor een afstand van min. 1 modulebreedte via aangepaste blindplaatjes.
- Plaats de voedingen bij voorkeur onderaan in de verdeelkast.
- Controleer de temperatuur. Indien de temperatuur in de verdeelkast te hoog (max. 35°C) oploopt, zorg dan voor extra ventilatie om een optimale levensduur te garanderen. Zorg voor voldoende afvoer aan de bovenzijde van het bord. Plaats, indien nodig, een ventilator.
- Ingeval van hogere temperaturen, houd rekening met de volgende vermogensgrafieken (fig. 2).

3. TECHNISCHE GEGEVENS

Algemeen:

- Montage: DIN-rail (4,5E)
- Afmetingen: B78 x H93 x D56 mm
- Gewicht: ±300g
- Rendement: 86%
- Werkingstemperatuur: -20°C – +60°C (zie vermogensgrafiek fig. 2)
- Omgevingstemperatuur: Ta 35°C
- Stockage temperatuur & vochtigheid: -40°C – +85°C; 10 – 95% RH
- Beveiliging tegen kortsluiting, overspanning en overbelasting (zelfherstellend).
- Voor gebruik in omgeving met een niet-condenserende luchtvochtigheid (20% - 90% RH)

Ingang:

- Ingangsklemmen (1 paar): 2 x 1,5mm² of 1 x 2,5mm²
- Voedingsspanning: 100 - 240V~; frequentie 50 - 60Hz
- Ingangsstroom: 1A/230V~; 1,8A/115V~
- Inschakelstroom: koude start: 40A/230V~; 30A/115V~

Uitgangen:

- Uitgangsklemmen (2 paar): 2 x 1,5mm² of 1 x 2,5mm²
- Instelbaar uitgangsspanningsbereik: 11,1V DC – 13,2V DC
- Nominale stroom/vermogen: 4,17A / 50W
- Spanningsstabiliteit: ± 1%
- Rimpel: 120mVp-p
- Max. spanningsonderbreking: 50ms/230V~; 18ms/115V~
- SELV

4. WETTELIJKE WAARSCHUWINGEN

- De installatie dient te worden uitgevoerd door een bevoegd persoon en met inachtnaam van de geldende voorschriften.
- Deze handleiding dient aan de gebruiker te worden overhandigd. Zij moet bij het dossier van de elektrische installatie worden gevoegd en dient te worden overgedragen aan eventuele nieuwe eigenaars. Bijkomende exemplaren zijn verkrijgbaar via de Niko-website of -supportdienst.
- Bij de installatie dient rekening gehouden te worden met (lijst is niet limitatief):
 - de geldende wetten, normen en reglementen;
 - de stand van de techniek op het ogenblik van de installatie;
 - het feit dat een handleiding alleen algemene bepalingen vermeldt en dient gelezen te worden binnen het kader van elke specifieke installatie;
 - de regels van goed vakmanschap.
- Bij twijfel kan u de supportdienst van Niko raadplegen of contact opnemen met een erkend controleorganisme.

Support België:	Support Nederland:
tel. + 32 3 778 90 80	tel. + 31 183 64 06 60
website: http://www.niko.be	website: http://www.niko.nl
e-mail: support@niko.be	e-mail: sales@niko.nl

In geval van defect kan u uw product terugbezorgen aan een erkende Niko-groothandel samen met een duidelijke omschrijving van uw klacht (manier van gebruik, vastgestelde afwijking...).

5. GARANTIEBEPALINGEN

- Garantietermijn: twee jaar vanaf leveringsdatum. Als leveringsdatum geldt de factuurdatum van aankoop van het goed door de consument. Indien geen factuur voorhanden is, geldt de productiedatum.
- De consument is verplicht Niko schriftelijk over het gebrek aan overeenstemming te informeren, uiterlijk binnen de twee maanden na vaststelling.
- In geval van een gebrek aan overeenstemming van het goed heeft de consument recht op een kosteloze herstelling of vervanging, wat door Niko bepaald wordt.
- Niko is niet verantwoordelijk voor een gebrek of schade als gevolg van een foutieve installatie, oneigenlijk of onachtzaam gebruik of verkeerde bediening of informatie van het goed.
- De dwingende bepalingen van de nationale wetgevingen betreffende de verkoop van consumptiegoederen en de bescherming van de consumenten van de landen waarin Niko rechtstreeks of via zuster/dochtervennootschappen, filialen, distributeurs, agents of vaste vertegenwoordigers verkoopt, hebben voorrang op bovenstaande bepalingen.

Veillez lire l'intégralité du manuel avant d'installer et d'activer le système.

1. DESCRIPTION

L'unité d'alimentation électrique convient pour Applications Nikobus (Touchscreen, Feedback, ...) et est conçue pour le montage sur rails DIN. La tension de sortie de 12V DC est stable et comprise dans une plage de tolérance étroite. Elle produit une ondulation très petite et est très efficace. La plage de tension de sortie est réglable (consultez les données techniques). La charge totale raccordée ne doit pas dépasser 50W. Une LED verte sur l'unité indique que l'alimentation électrique a été correctement raccordée et que les 12V DC sont disponibles. L'unité est équipée d'un limiteur de courant d'allumage. Elle est protégée des surcharges, des surtensions, des surchauffes et des courts-circuits. L'équipement est conforme aux normes de sécurité (EN60950-1) et aux normes EMC (EN55011; EN55022 Classe B; EN55024; EN61000-3-2, EN61000-3-3).

2. BRANCHEMENT ET RACCORDS

L'unité d'alimentation sur rails DIN est équipée de deux sorties auxquelles il est possible de brancher des Applications Nikobus. L'unité a une largeur de 4,5E et peut être installée sur un boîtier à rails DIN. La charge doit être raccordée entre les terminaux «+» et «-» (voir Fig. 1).

Conseils pour l'installation:

- Si vous installez plusieurs modules les uns à côté des autres, laissez un espace entre eux d'au moins 1 module à l'aide des plaques d'obturation modifiées.
- Idéalement, l'unité doit être installée en bas de la boîte de distribution.
- Vérifiez la température. Si la température de la boîte de distribution devient trop élevée (35°C max.), ajoutez des ventilations pour garantir une durée de vie optimale. Assurez-vous que la chaleur se dissipe efficacement par le haut du tableau. Si nécessaire, fixez un ventilateur.
- En cas de températures plus élevées, utilisez les graphiques de sortie suivants (Fig. 2).

3. DONNÉES TECHNIQUES

Général:

- Installation: rails DIN (4,5E)
- Dimension : L 78 x H 93 x P 56 mm
- Poids: ± 300g
- Rendement: 86%
- Températures de fonctionnement: -20°C – +60°C (voir graphique de sortie de l'Fig. 2)
- Température ambiante: Ta 35°C
- Température et humidité de stockage: -40°C – +85°C; 10 – 95% HR
- Protection contre les courts-circuits, les surtensions et les surcharges (auto-réinitialisation).
- Pour une utilisation dans un environnement sans condensation (20% - 90% HR)

Entrée:

- Terminaux d'entrée (1 paire): 2 x 1,5mm² ou 1 x 2,5mm²
- Tension d'alimentation: 100 - 240V~; fréquence 50 - 60Hz
- Courant d'entrée: 1A / 230V~; 1,8A / 115V~
- Courant d'allumage: départ à froid: 40A / 230V~; 30A / 115V~

Sorties:

- Terminaux de sortie (2 paires): 2 x 1,5mm² ou 1 x 2,5mm²
- Plage de tension de sortie réglable: 11,1V DC - 13,2V DC
- Courant/sortie nominal(e): 4,17A / 50W
- Tenue de la tension: ± 1%
- Ondulation et bruit: 120mVc. à c.
- Temps de rétention: 50ms / 230V~; 18ms / 115V~
- TBTS (Très Basse Tension de Sécurité)

4. PRESCRIPTIONS LEGALES

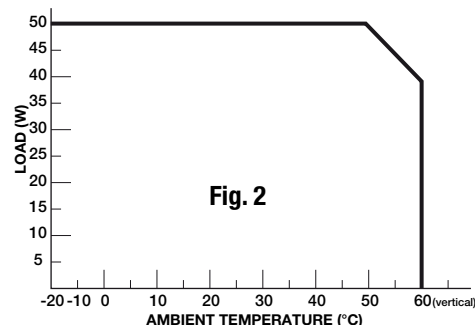
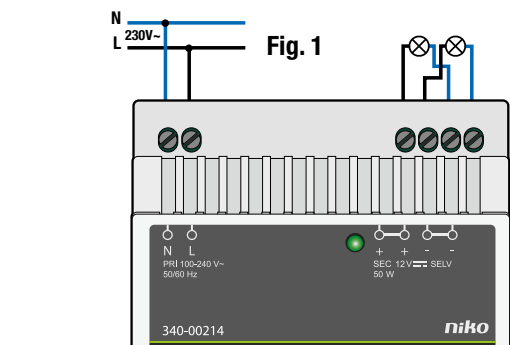
- L'installation doit être effectuée par un installateur agréé et dans le respect des prescriptions en vigueur.
- Ce mode d'emploi doit être remis à l'utilisateur. Il doit être joint au dossier de l'installation électrique et être remis à d'éventuels autres propriétaires. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus sur le site web ou auprès du service 'support Niko'.
- Il y a lieu de tenir compte des points suivants avant l'installation (liste non limitative):
 - les lois, normes et réglementations en vigueur;
 - l'état de la technique au moment de l'installation;
 - ce mode d'emploi qui doit être lu dans le cadre de toute installation spécifique;
 - les règles de l'art.
- En cas de doute, vous pouvez appeler le service 'support Niko' ou vous adresser à un organisme de contrôle reconnu.

Support Belgique:	Support France:
+ 32 3 778 90 80	+ 33 820 20 66 25
site web: http://www.niko.be	site web: http://www.niko.fr
e-mail: support@niko.be	e-mail: ventes@niko.fr

En cas de défaut de votre appareil, vous pouvez le retourner à un grossiste Niko agréé, accompagné d'une description détaillée de votre plainte (manière d'utilisation, divergence constatée...).

5. DISPOSITIONS DE GARANTIE

- Délai de garantie: 2 ans à partir de la date de livraison. La date de la facture d'achat par le consommateur fait office de date de livraison. Sans facture disponible, la date de fabrication est seule valable.
- Le consommateur est tenu de prévenir Niko par écrit de tout manquement à la concordance des produits dans un délai max. de 2 mois après constatation.
- Au cas ou pareil manquement serait constaté, le consommateur a droit à une réparation gratuite ou à un remplacement gratuit selon l'avis de Niko.
- Niko ne peut être tenu pour responsable pour un défaut ou des dégâts suite à une installation fautive, à une utilisation contraire ou inadaptée ou à une transformation du produit.
- Les dispositions contraignantes des législations nationales ayant trait à la vente de biens de consommation et la protection des consommateurs des différents pays où Niko procède à la vente directe ou par entreprises interposées, filiales, distributeurs, agents ou représentants fixes, prévalent sur les dispositions susmentionnées.



Lesen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme die vollständige Gebrauchsanleitung.

1. BESCHREIBUNG

Das Netzgerät wird zur Stromversorgung von Nikobus-Anwendungen (Touchscreen, Feedback,...) und wird auf DIN-Schienen montiert. Die Ausgangsspannung von 12V DC ist innerhalb eines engen Toleranzbereichs stabil und besitzt eine geringe Restwelligkeit bei hoher Leistung. Die Ausgangsspannungsbereich ist regelbar (siehe technische Daten). Die Gesamtanschlussleistung darf nicht mehr als 50W. Durch eine grüne LED auf dem Gerät wird angezeigt, dass die Netzversorgung ordnungsgemäß angeschlossen wurde und die 12V DC zur Verfügung stehen. Das Gerät verfügt über einen Einschaltstrombegrenzer. Es ist gegen Überlast, Überspannung, Überhitzung und Kurzschluss geschützt. Das Gerät erfüllt die Sicherheitsnorm EN60950-1 und die Normen zur elektromagnetischen Verträglichkeit EN55011, EN55022 Klasse B, EN55024, EN61000-3-2 und EN61000-3-3.

2. MONTAGE UND ANSCHLÜSSE

Das REG-Netzgerät verfügt über zwei Ausgänge, an die die Nikobus-Anwendungen angeschlossen werden können. Das Gerät hat eine Breite von 4,5E und kann in einem REG-Verteiler installiert werden. Die Last muss zwischen „+“ und „-“ angeschlossen werden (siehe Abb. 1).

Installationshinweise:

- Wenn Sie mehrere Module nebeneinander installieren, lassen Sie jeweils eine Lücke von mindestens einem TE Breite, indem Sie Blindplatten einsetzen.
- Das Gerät sollte idealerweise im unteren Bereich des Verteilers installiert werden.
- Überprüfen Sie die Temperatur. Sorgen Sie für zusätzliche Belüftung, wenn die Temperatur im Verteiler zu hoch wird (max. 35°C), um eine optimale Lebensdauer zu gewährleisten. Stellen Sie sicher, dass die Wärme wirksam an der Oberseite des Verteilers entweichen kann. Installieren Sie, falls erforderlich, einen Ventilator.
- Verwenden Sie bei höheren Temperaturen die folgenden Leistungsdiagramme (Abb. 2).

3. TECHNISCHE DATEN

Allgemeines:

- Installation:..... DIN-Schiene (4,5TE)
- Abmessungen: B78 x H93 x T56 mm
- Gewicht: ±300g
- Wirkungsgrad: 86%
- Betriebstemperatur: -20°C – +60°C (siehe Leistungsdiagramm in Abb. 2)
- Umgebungstemperatur: Ta 35°C
- Lagerungstemperatur und -feuchtigkeit: -40°C – +85°C; 10 – 95% relative Luftfeuchtigkeit
- Schutz vor Kurzschluss, Überspannung und Überlast (mit automatischer Wiedereinschaltung)
- Zum Einsatz in Umgebungen mit nicht kondensierender Luftfeuchtigkeit (20% - 90% relative Luftfeuchtigkeit)

Eingang:

- Eingangsklemmen (1 Paar):..... 2 x 1,5mm² oder 1 x 2,5mm²
- Netzspannung: 100 - 240V~; Frequenz: 50 - 60Hz
- Eingangsstrom: 1A/230V~; 1,8A/115V~
- Einschaltstrom:..... Kaltstart: 40A/230V~; 30A/115V~

Ausgänge:

- Ausgangsklemmen (2 Paar):..... 2 x 1,5mm² oder 1 x 2,5mm²
- regelbarer Ausgangsspannungsbereich: 11,1VDC – 13,2VDC
- Nennstrom/Ausgang: 4,17A / 50W
- Spannungsstabilität: ± 1%
- Restwelligkeit: 120mVss
- max. Netzspannungsunterbrechung: 50ms/230V~; 18ms/115V~
- SELV

4. GESETZLICHE BESTIMMUNGEN

- Die Installation darf ausschließlich von einem Fachmann des Elektrohandwerks unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften vorgenommen werden.
- Übergeben Sie dem Benutzer diese Gebrauchsanleitung. Sie ist den Unterlagen der elektrischen Anlage beizufügen und muss auch eventuellen neuen Besitzern übergeben werden. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie über unsere Website oder unseren Servicedienst.
- Bei der Installation müssen Sie u.a. Folgendes berücksichtigen:
 - die geltenden Gesetze, Normen und Vorschriften;
 - den Stand der Technik zum Zeitpunkt der Installation;
 - diese Gebrauchsanleitung die im Zusammenhang mit jeder spezifischen Anlage gesehen werden muss;
 - die Regeln fachmännischen Könnens.
- Sollten Sie Fragen haben, können Sie sich an die Niko-Hotline oder an eine anerkannte Kontrollstelle wenden:
 - Web-site: <http://www.niko.be>; E-Mail: support@niko.be;
 - Hotline Belgien: +32 3 778 90 80
 - Hotline Moeller Deutschland:
 - Berlin: +49 30 701902-46
 - Düsseldorf: +49 2131 317-37
 - Stuttgart: +49 711 68789-51
 - Mail: gebäudeautomation@moeller.net
 - Österreich: Moeller Gebäudeautomation AG Schrems 0043-2853-702-0
 - Hotline Slowakei: +421 263 825 155 – E-mail: niko@niko.sk

Im Falle eines Defektes an Ihrem Niko-Produkt, können Sie dieses mit einer genauen Fehlerbeschreibung (Anwendungsproblem, festgestellter Fehler, usw.) an Ihren Moeller- oder Niko-EGH zurückbringen.

5. GARANTIEBESTIMMUNGEN

- Garantiezeitraum: Zwei Jahre ab Lieferdatum. Als Lieferdatum gilt das Rechnungsdatum zu dem der Endkunde das Produkt gekauft hat. Falls keine Rechnung mehr vorhanden ist, gilt das Produktionsdatum.
- Der Endkunde ist verpflichtet, Niko über den festgestellten Mangel innerhalb von zwei Monaten zu informieren.
- Im Falle eines Mangels an dem Produkt hat der Endkunde das Recht auf eine kostenlose Reparatur oder Ersatz. Dies wird von Niko entschieden.
- Niko ist nicht für einen Mangel oder Schaden verantwortlich, der durch unsachgemäße Installation, nicht bestimmungsgemäßen oder unvorsichtigen Gebrauch oder falsche Bedienung oder Anpassen/Ändern des Produktes entsteht.
- Die zwingenden Vorschriften der nationalen Gesetzgebung bezüglich des Verkaufs von Konsumgütern und der Schutz des Kunden in den Ländern in denen Niko direkt oder über seine Tochtergesellschaften, Filialen, Distributoren, Handelsvertretungen oder Vertretern verkauft, haben Vorrang vor den obigen Bestimmungen.

Read the entire manual before installing and activating the system.

1. DESCRIPTION

The power supply unit is suitable for supplying Nikobus applications (Touchscreen, Feedback,...) and is intended for DIN rail mounting. The output voltage of 12V DC is stable within a narrow tolerance range, produces very little ripple and is highly efficient. The output voltage range is adjustable (see technical data). The total connected load may not exceed 50W. A green LED on the unit indicates that the power supply has been correctly connected and that 12V DC is available. The unit has a switch-on current limiter. It is protected against overload, overvoltage, overheating and short circuit. The unit complies with safety standards (EN60950-1) and EMC standards (EN55011; EN55022 Class B; EN55024; EN61000-3-2, EN61000-3-3).

2. FITTING AND CONNECTIONS

The DIN rail power supply unit has two outputs to which Nikobus applications can be connected. The unit has a width of 4.5E and can be installed in a DIN rail box. The load must be connected between the '+' and '-' terminals (see fig. 1).

Installation advice:

- If you install several modules next to one another, provide a gap between them of at least 1 module using modified blanking plates.
- The unit should ideally be installed at the bottom of the distribution box.
- Check the temperature. If the temperature in the distribution box becomes too high (max. 35°C), provide additional ventilation to guarantee an optimum life span. Ensure the heat can be dissipated effectively from the top of the board. If necessary, fit a fan.
- In case of higher temperatures, use the following output graphs (fig. 2).

3. TECHNICAL DATA

General:

- Installation:..... DIN rail (4.5E)
- Dimensions: W78 x H93 x D56 mm
- Weight: ±300g
- Efficiency: 86%
- Operating temperature:..... -20°C – +60°C (see output graph in fig. 2)
- Ambient temperature: Ta 35°C
- Storage temperature & humidity: -40°C - +85°C; 10 – 95% RH
- Protection against short circuit, overvoltage and overload (self-resetting).
- For use in an environment with non-condensing air humidity (20% - 90% RH)

Input:

- Input terminals (1 pair):..... 2 x 1,5mm² or 1 x 2,5mm²
- Supply voltage: 100 - 240V~; frequency 50 - 60Hz
- Input current:..... 1A/230V~; 1,8A/115V~
- Switch-on current: cold start:..... 40A/230V~; 30A/115V~

Outputs:

- Output terminals (2 pairs):..... 2 x 1,5mm² or 1 x 2,5mm²
- Adjustable output voltage range: 11.1V DC – 13.2V DC
- Nominal current/output: 4.17A / 50W
- Voltage stability:..... ± 1%
- Ripple and noise: 120mVp-p
- Hold-up time: 50ms/230V~; 18ms/115V~
- SELV

4. LEGAL WARNINGS

- The installation has to be carried out by a registered installer and in compliance with the statutory regulations.
- This user manual has to be handed over to the user. It has to be included in the electrical installation file and has to be passed on to any new owners. Additional copies are available on the Niko website or via the support service.
- During installation, the following has to be taken into account (not limited to list below):
 - The statutory laws, standards and regulations;
 - The state of the art technique at the moment of installation;
 - This user manual, which must be read within the scope of each specific installation, only states general regulations;
 - The rules of proper workmanship
- In case of questions, you can consult Niko's support service or contact a registered control organisation.

Support Belgium:	Support UK:
+32 3 778 90 80	+44 1525877707
website : http://www.niko.be	http://www.nikouk.com
e-mail: support@niko.be	sales@nikouk.com

In case of a defect, you can return your product to a registered Niko wholesaler, together with a clear description of your complaint (Conditions of use, stated defect...).

5. GUARANTEE PROVISIONS

- Period of guarantee: 2 years from date of delivery. The delivery date is the invoice date of purchase of the product by the consumer. If there is no invoice, the date of production applies.
- The consumer is obliged to inform Niko in writing about the defect, within two months after stating the defect.
- In case of a failure to conform, the consumer has the right to a repair or replacement (decided by Niko) free of charge.
- Niko cannot be held liable for a defect or damage as a result of an incorrect installation, improper or careless use or wrong usage or transformation of the goods.
- The compulsory regulations of the national legislation concerning the sales of consumer goods and the protection of the consumers in the countries where Niko sells, directly or via sister or daughter companies, chain stores, distributors, agents or permanent sales representatives, take priority over the rules and regulations mentioned above.

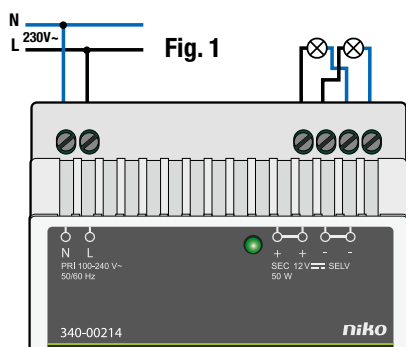


Fig. 1

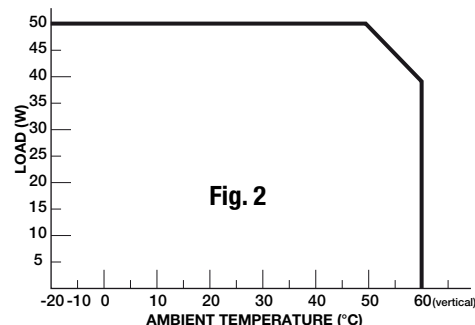
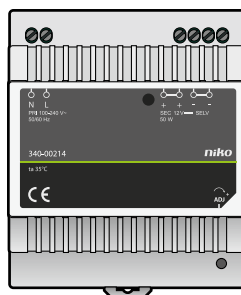


Fig. 2